



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2004/16  
19 February 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Шестидесятая сессия  
Пункт 6 предварительной повестки дня

**РАСИЗМ, РАСОВАЯ ДИСКРИМИНАЦИЯ, КСЕНОФОБИЯ  
И ВСЕ ФОРМЫ ДИСКРИМИНАЦИИ**

**Борьба против диффамации религий\***

**Доклад Верховного комиссара по правам человека**

---

\* Позднее представление настоящего доклада обусловлено необходимостью отразить самую последнюю поступившую информацию.

### **Резюме**

Настоящий доклад Верховного комиссара по правам человека представлен в соответствии с резолюцией 2003/4 Комиссии по правам человека, в которой Комиссия призвала Верховного комиссара поощрять и учитывать правозащитные аспекты в диалоге между цивилизациями. В настоящем докладе приводится резюме материалов, полученных от правительств в ответ на запрос относительно представления информации о выполнении этой резолюции, а также соответствующей информации, содержащейся в других докладах, представленных к нынешней сессии Комиссии.

## **Введение**

1. В своей резолюции 2003/4 Комиссия по правам человека призвала Верховного комиссара по правам человека поощрять и учитывать правозащитные аспекты в диалоге между цивилизациями, среди прочего, путем а) их интеграции в программу тематических семинаров и специальных дебатов по вопросам позитивного вклада культур, а также религиозного и культурного многообразия; и б) сотрудничества Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с другими соответствующими международными организациями в деле проведения совместных конференций, призванных стимулировать этот диалог и содействовать пониманию универсальности прав человека и их осуществлению на различных уровнях.
2. 17 октября 2003 года Генеральный секретарь направил правительствам запрос относительно представления информации о выполнении ими этой резолюции. По состоянию на 28 января 2004 года ответы были получены от правительств Марокко и Чили. В настоящем докладе приводится резюме полученных ответов и соответствующей информации, содержащейся в других докладах, представленных к нынешней сессии Комиссии. С полными текстами полученных ответов можно ознакомиться в секретариате.

## **I. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ**

### **Марокко**

3. В своем ответе правительство Марокко признает важное значение таких ценностей, как терпимость, сосуществование и диалог между культурами, которые должны способствовать укреплению безопасности, стабильности и мира во всем мире. Оно отметило, что Королевство Марокко является исламской страной, основанной на единстве веры, и представители всех слоев марокканского общества едины в своей сплоченности вокруг Его Высочества короля как вождя верующих и защитника веры, а также символа единства и равенства и гаранта прав и свобод. Благодаря этому Марокко является страной, свободной от экстремистских религиозных столкновений, а также от деструктивных и пагубных тенденций и идеологий. Все мечети, святыни и религиозные объекты других вероисповеданий пользуются уважением и высоким почтением среди всех марокканцев, которые воспитаны на ценностях терпимости, диалога и принятия различий. Поэтому вряд ли можно представить, что мечети или другие религиозные места могут стать объектом какой-либо агрессии или посягательства.

4. События, имевшие место в Касабланке 16 мая 2003 года, несовместимы с нравственными устоями, традициями и ценностями Марокко. Марокканцы осудили эти акции, а также виновных в их совершении.

### **Чили**

5. Что касается борьбы против диффамации религий, то правительство Чили представило информацию о своих конституционных нормах, о законе 19638 1999 года, определяющем юридический статус церквей и других религиозных организаций, и о текущей законодательной инициативе в этой области.

6. Статья 19, № 6, главы III чилийской Конституции гарантирует всем людям свободу совести, убеждений и отправления религиозных культов при том условии, что это не должно наносить ущерба общественной нравственности и общественному порядку. Любая религия может иметь здания для отправления культовых обрядов и другие помещения в соответствии с законом.

7. Согласно закону 19638, все религии равны и имеют статус юридических лиц. Закон регламентирует также защиту свободы религии и убеждений, а также религиозного достоинства, и предусматривает, что государство должно гарантировать свободу религии и убеждений в соответствии с Конституцией. Он разъясняет содержание свободы религии и убеждений. Согласно этому закону, свобода совести и убеждений включает:

a) свободу иметь любое религиозное убеждение или не иметь никакого, а также менять любое убеждение или отказываться от него;

b) свободу совершать публично или в частном порядке, на индивидуальной или на коллективной основе, акты молитвы или других форм выражения убеждений; свободу отправлять культовые обряды и заниматься любой религиозной деятельностью; а также свободу еженедельно иметь конкретно установленный нерабочий день;

c) право не принуждаться к участию в какой бы то ни было религиозной церемонии и получать религиозную помощь в соответствии со своими собственными убеждениями;

d) свободу религиозных собраний; и

e) право получать или осуществлять религиозное обучение, а также принимать или передавать религиозную информацию при помощи любых средств.

8. Статья 20 Конституции предусматривает эффективное средство защиты свободы религии, совести и убеждений. Апелляционные суды могут принимать соответствующие юридические меры для восстановления законности и предоставления средств правовой защиты жертвам нарушений этого права.
9. Принцип отделения церкви от государства закреплен в Конституции, которая устанавливает также принцип юридического равенства разрешенных религиозных субъектов и позволяет этим религиозным субъектам подавать судебные иски и быть признанными в качестве юридических лиц.
10. На рассмотрении парламента находится законопроект, который квалифицирует в качестве преступлений все акты дискриминации или ненависти, насилия и морального или физического посягательства в отношении какого-либо отдельного лица или группы лиц по признаку расы, религии или национального или этнического происхождения, а также распространение идей, поощряющих такое поведение.

## **II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МЕХАНИЗМОВ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

11. Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости представил исследование, посвященное положению представителей мусульманских и арабских народов после событий, имевших место 11 сентября 2001 года (E/CN.4/2004/19). В этом исследовании отмечается, что в различных странах представители мусульманских и арабских народов продолжают испытывать на себе враждебное отношение со стороны различных слоев населения и подвергаться расовому профилированию со стороны сотрудников правоохранительных органов.
12. Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений в своем докладе (E/CN.4/2004/63) проводит обзор предшествующих 11 лет своего мандата, в течение которых он был свидетелем роста религиозного экстремизма, нетерпимости и дискриминации в отношении религиозных меньшинств. Он рассматривает роль негосударственных субъектов и правительств в этой области, а также многочисленные формы дискриминации. Он подчеркивает также важное значение образования и межрелигиозного диалога, а также необходимость изучения первопричин существующих проблем. Специальный докладчик рассматривает нарушения принципа терпимости в области религии или убеждений, в том числе политику, практику и акты религиозной нетерпимости со стороны государства и общества, включая такие негосударственные

образования, как общины, объединенные одной религией или убеждением, и политические или религиозные группы, наиболее сильным проявлением которых является межрелигиозный или внутрирелигиозный экстремизм. Он подчеркивает также ответственность средств массовой информации за формирование атмосферы терпимости по отношению к определенным общинам, особенно к общинам меньшинств.

### **III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

13. В докладе Верховного комиссара, посвященном всеобъемлющему осуществлению решений Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и последующей деятельности в связи с этой Конференцией (E/CN.4/2004/17), приводится информация о деятельности государств, специальных процедур и других механизмов Комиссии, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, международных и региональных организаций, правозащитных институтов и неправительственных организаций по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий.

14. В докладе регионального семинара экспертов стран Восточной Европы по осуществлению Дурбанской программы действий (E/CN.4/2004/17/Add.1) освещается ход дискуссий по таким вопросам, как права лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам, ксенофобия и антисемитизм, и содержатся выводы и рекомендации, принятые экспертами по этим вопросам. В докладе регионального семинара экспертов западных государств по осуществлению Дурбанской программы действий (E/CN.4/2004/17/Add.2) освещается ход дискуссий по вопросам антисемитизма и исламофобии, а также содержатся выводы и рекомендации, принятые экспертами по этим вопросам.

15. В докладе Верховного комиссара, посвященном укреплению сотрудничества и повышению эффективности существующих механизмов и выявлению возможных пробелов в системах защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (E/CN.4/2004/75), обсуждается проблема, с которой сталкиваются многие члены религиозных и других групп меньшинств, - проблема непризнания ключевых элементов их самобытности или использование их самобытности в политических целях, а также необходимость рассмотрения первопричин конфликтов. Кроме того, Рабочая группа по меньшинствам на своей девятой сессии (см. E/CN.4/Sub.2/ 2003/19) поставила вопрос о систематических проявлениях насилия, жертвами которого становятся религиозные меньшинства.

16. В докладе Верховного комиссара о ходе осуществления резолюции 2003/70 Комиссии, касающейся Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, и о создании фонда добровольных взносов (E/CN.4/2004/93) содержится информация о работе УВКПЧ по содействию налаживанию диалога между представителями различных религий и различных культур посредством осуществления деятельности в следующих областях: содействие созданию сетей и обмену информацией между участниками деятельности в рамках Десятилетия; оказание поддержки в деле наращивания национального потенциала для развития образования в области прав человека; содействие инициативам низового уровня по развитию образования в области прав человека в рамках проекта "Совместная помощь общинам" (СПО); разработка или финансирование разработки учебных материалов по правам человека (например, учебное пособие для преподавателей средних школ, озаглавленное *"Духовный рост: свобода религии или убеждений и права человека"*, которое будет опубликовано Центром по правам человека Университета Миннесоты); и повсеместное распространение Всеобщей декларации прав человека.

-----